

論這些問題，而且在於聯合國已請葡萄牙提供情報。葡萄牙是殖民主義的最後一道防線。這道防線雖然沒有完全攻破，但是已經被人重重包圍了。西班牙業已同意接受憲章的條款；葡萄牙則尚未同意，因此今天站在孤立的地位。如果最後一道防線也被攻破，我們就是向前再進了一步。

一三三。但是我們決不可忘了真正的目標是要從世界上取消一個國家或人民統治另一國或另一人民的情事，特別是基於種族歧視或相同考慮的統治。一國人民本身的經濟利益畢竟比較他人的經濟利益重要得多。

一三四。大會當前對這個問題有各種不同的草案。第一，文件 A/4502 的決議草案是蘇聯代表團提出的。我們已讀過該草案，並沒有發現任何可以反對的地方。換句話說，我們贊成民族國家依照人民自由表示的意志去實現自由；我們反對任何方式的治外法權；我們贊成履行憲章的原則。

一三五。第二項決議草案，即文件 A/L.323 and Add.1-6 所載的決議草案，是本代表團聯合其他代表團共同提出的。該決議草案也許可以縮短一些；也許其中有若干點重複之處。但該草案大致上表達本人向大會提出的主張。該草案並未企圖責備他人或將責任推到任何人身上，而是請聯合國全體負起這個責任。

一三六。最後我要說，許多國家獲得自由的現象是聯合國最大的資產。雖然我們並不常常這樣明說，——而且這話並不是對每一國都適用——我們却要對那些在今年來很有進步的國家表示敬意，不管它們以往的作風如何。我們必須承認世界已經在進步之中，雖然其速度尚不够快。我們不應因為已在進步之中就停止努力。再過一二年我們應該可以看見所有非自治與殖民地領土都已結束。所有這些地方——不管它們像馬爾他島這麼小或阿爾及利亞那麼大——都應次第成爲充分主權的國家，並參加本組織爲會員國，除非它們本身另有選擇。我們決不會說因爲一個國家已經獨立所以就不應該去結盟。事實上，這是我們的希望，並且也是這個辯論的目標。

一三七。我希望大會當前關於廢除殖民主義的各項草案將獲得一致同意。我們記得當初決定討論這個項目的時候，本代表團曾聲明不論在那裏討論這個問題我們都不在乎。祇要加以討論就行。當時一致決定大會的全體會議中討論這個問題。而所以得到這個結果，就是由於我們在這裏所提出的理由，這一點足以表明我們有互相理喻的能力，並表示本大會所有各方面都有意把殖民地領土看作業已過去的事情，認爲這個世界應該成爲真正自由的世界，由此而利導和平與世界合作的程序。

午後一時十五分散會

A/PV 945

第九四五次會議

一九六〇年十二月十三日星期二午後三時紐約

主席：Mr. Frederick H. BOLAND(愛爾蘭)

議程項目八十七

關於准許殖民地國家及民族 獨立之宣言(續前)

一。主席：我請南非聯邦代表行使答覆權。

二。Mr. FOURIE(南非聯邦)：我們已經細心傾聽這次辯論達許多天之久。我們感覺失望，因爲參加這次辯論的人們，大多數千篇一律專談某一種殖民制度。我們原希望大家對於在別的洲上征服其他人民使之屈服的事情也能多加注意。

三。有些人嚴詞批評舊式的殖民制度，而且我也可以順便說，他們更違背議事規則提起我本國，却沒有自己看看自己的地毯底下明明藏着新式的殖民制度，這是很有意思的一件事。而且還有一些人表示對我國的事務很感興趣，可是提到一個當代的帝國主義國家的態度却歌頌備至。我祇能說他們對於屈服在新式殖民制度或帝國主義之下求生的人民漫不關心。

四。四十三國的決議草案 [A/L.323 and Add.1-6] 中有許多部份是本代表團可以同意的。事實上若干字句是照錄憲章的。可是其中有若干其他部份我們却不能贊同，所以本代表團對於該草案全案未便苟同。我還可以說，我們認爲該決議草案必須視爲一個整體，無論成立或者失敗都須全案辦理。這句話對於

大會面前的其他兩個草案 [A/4502, A/L.324/Rev.2] 也都適用。所以如果分段表決的話，本代表團不擬對其中各段投票。我們覺得我們不能把整個案文的任何部份分出來。

五。我既站在發言台上，我想我可以約略解釋我的投票理由。

六。Mr. OMAR(索馬利亞)：我想開頭先說本代表團欣然對決議草案 A/L.323 and Add.1-6 表示充分贊成；索馬利亞也是該案提案國之一。而且我們對任何主張把地球上殖民制度剷除的決議草案都一樣表示贊成。在這一問題上，本代表團像其他許多民族一樣，憑自身的經驗就有資格可對殖民主義的結果提出專家的報告。我們索馬利亞人不幸由自己的經歷，就能證明殖民統治到處都勢必造成的苦難。直到最近為止，在我本國像教育、衛生、運輸交通、農業和商業這些重要方面都毫無有力的發展措施求其進步，這就是殖民制度典型的遺傳，只落得民窮財盡，許多人民都無以為生。我們也知道殖民制度在索馬利亞用高壓手段把我們的領土分成五個部分，這種勉強的分割當然使我們人民的社會與經濟問題更加增加困難。

七。所以本代表團不僅願首先呼籲廢除各式殖民制度，而且要對任何人提議此事者首先表示贊助。因此，蘇聯首倡把這一項目列入大會議程，獲得我們的祝頌與感謝。

八。我們現在處於 Toynbee 所說的“全人類福利的時代”一切條件都已成熟的歷史上際會；但是其所以如此，也是因為這是一個人人都可自由的時代。幾百年來技術知識與政治發展已經到了可以把人類從經濟與政治上的束縛解放出來的地步。在經濟方面，已往的束縛不僅由於人對於同類之不仁，而且也由於缺乏技術發展，而這種技術發展現在已經能夠創造豐裕的經濟，使人類可以解脫以往那種不堪辛勞的厄運。

九。在原子時代人類學會了控制自然界的力，然而同時也取得互相毀滅的能力，這一點大家也都知道，我們無需在這裏多談。我們手裏所有無可勝計的破壞力量，以致反而喪失了在世界權力政治方面隨意選擇的能力。歷史與原子時代已為我們的許多問題定好答案，殖民主義問題也非例外。我們今天不容在世界任何部份有不安定和矛盾的情況繼續發展。這種情勢的結果顯然會加強目前列強之間的敵對情形，而且會使其他各國因為覺得此種不安定情形使它們有機會推行其自己的意見——假使不是為了促進其自己的

利益的話——而競提主張，各爭立場。如果我們要避免重演今天在剛果所發生的慘劇，這種本屆會在座各國至今尚無法解決的慘劇，對於殖民地人民的要求就非以迅速有秩序的辦法加以解決不可。何況剛果所發生的事情，要是與世界其他地區可能發生的事情比較起來，也許尚不算是大禍，也未可知。

一〇。在南非，明明情勢日非，然而我們依然聽到有人用國內管轄之說來阻撓我們討論這種有關千百萬生靈之命運的事情。如果自命為“統治種族”者無非是自食其政策之惡果，或者受害者祇是在他們直接統治之下的幾百萬無辜人民，這就已經够悲慘了，然而事實很顯明，發生在南非的爆炸，如果我們不能防止，將使不僅這個國家為之動搖，而且勢必影響整個世界。整個西方世界對於這個精神最落後的國家這些甘心自絕於人類者所實施的最不人道的罪行，都負有道義責任。

一一。我們相信我們不必再在這裏重複申述殖民制度的歷史無論已往或未來都是人類歷史上的黑暗時期。在我們看起來，更有意義的一點是造成這種刮削時期的歷史條件久已過去，殖民制度的殘餘是我們所不堪容忍的歷史錯誤。

一二。我已經舉出南非一案，而且我要略談葡屬非洲的情形，這樣大家就會明白我們並非清談理論問題。我將僅從一位溫和的權威觀察家 Anthony Sampson 所著“非洲常識”一書裏引證一段：

“英籍記者 H. W. Nevinson 於一九〇五年奉 Harper's 雜誌派往調查奴隸問題，這是第一次重要調查。他所著“近代奴隸制度”與以後考察家的報告書透露出大規模利用強迫勞動的事情，其情況與奴隸制度難分軒輊。五十年後 Harper's 又派遣另一位英籍記者 Basil Davidson 進行同樣的調查。在他所著“醒覺的非洲”一書裏有他的報告書，還有反對奴隸協會的其他報告書和國際勞工組織都說濫用“勞動契約”或“契約勞工”的情事仍極普遍。據 Davidson 所說，安哥拉的勞工幾乎一半都是“契約勞工”與自願勞工適成對照（計有三七九，〇〇〇至四二〇，〇〇〇人）。“契約勞工”是當地的“站長”，從欠稅人民中或者對酋長用壓力找來的，據說葡萄牙官吏提供這些契約勞工往往得有巨賄。聖多瑪島上可農場的工人——和 Nevinson 去調查時一樣——大都仍是從被放逐的非洲人中找來的強迫勞工。”¹

¹ Anthony Sampson, “非洲常識”(紐約, 麥米倫公司, 一九六〇年)第一三六至第一三七頁。

這些話足以證明在葡屬非洲的非洲人仍舊生活在不配說是人類環境的情況之中。

一三．本代表團也不能不略談殖民主義災禍的一個最慘的實例。我們是說令人痛心的阿爾及利亞的情勢，該地反對阿爾及利亞人民的戰爭已打了七年於茲。法國想盡種種辦法，硬說阿爾及利亞一案與其他殖民制度案件不同，硬把阿爾及利亞和阿爾及利亞人民當作法蘭西母國的一部份，把本來不可分裂的阿爾及利亞支解，而且不讓其人民享受自由自決的權利，——這一切都是徒勞心力，其結果必然使本來已經拖得太久的慘劇繼續延誤下去。

一四．一個非洲國家，無論是阿爾及利亞也好，或者索馬利蘭常常被人遺忘的一部份——在殖民名詞中叫做法屬索馬利海岸——也好，如說能夠變成法蘭西的一部份，這種新花樣我們非洲人是斷不能同意的。

一五．阿爾及利亞問題與任何其他殖民地問題在基本上沒有什麼不同之處，祇有無條件根除殖民制度，才能順利解決。我們敢就這一問題發表這些意見，是因為在我們看來阿爾及利亞一案正是整個殖民問題的縮影。將來輪到我們在本組織主管機關發言時，我們當然還要就這個問題發表詳細意見。

一六．我們聽到若干代表講起現在的殖民主義實際上已在自我清算。為支持此說而提出的證據之中包括聯合國今年有十七個新國家入會一事。可是講這句話的人忽視了若干事實。已往的解放過程並非出於自動，而是殖民帝國裏千百萬人的英勇犧牲和鬭爭所造成的。況且現在仍在殖民統治之下的國家成爲一個硬核，需要作比已往更強大的努力，才能打破。這些努力之中應該包括那些已接受民主政治原則的國家和代表全世界人民集體意志和輿論的聯合國本身雙方的共同合作。

一七．有時候我們聽到有人以國內管轄之說來反對聯合國的措施，竟說聯合國無權干涉殖民國家，即使責以大義也是不行的。本代表團認爲我們決不能指望聯合國放棄其運用道義地位與無比的道義威信的責任，不以各國希望所寄的地位，採取危險最小收穫最大的辦法來達成清算殖民制度的最後階段。如果我們的分析是正確的，就是說人類的繼續生存有賴於消除一切磨擦的可能以及一切和平的威脅，那麼我們沒有選擇，只能用這個國際組織的全部力量來大聲要求迅速

肅清殖民制度，並且幫助新獨立的國家建立有效的政府。

一八．亞非決議草案[A/L.323 and Add.1-6]正確提及破壞國家統一與領土完整之不當。該決議草案第六段說：

“凡以局部破壞或全部破壞國家統一與領土完整爲目的之企圖，均與聯合國憲章之宗旨及原則不相容。”

一九．第七段的意思亦復相同，其中說：

“一切國家均應在平等及不干涉他國內政及尊重各民族之主權及其領土完整之基礎上忠實嚴格遵行聯合國憲章、世界人權宣言及本宣言之規定。”

二〇．本代表團完全贊成這兩段決議草案的內容，但同時要強調指出其中“領土完整”與“不干涉他國內政”這些字句不能用來做繼續統治未獨立民族以及不讓他們行使自決權的護符。我們說未獨立的民族，不僅指在海外母國統治下的民族，而且包括在大陸殖民國統治下的民族在內。在這一問題上，我希望愛爾蘭代表允許我引證他在本年十二月五日所發表的設想週到的言論。

二一．愛爾蘭代表講到亞非國家所提出的這個決議草案時，除其他言語外，還說：

“...我們認爲主要的是，該案爲現在未享受完全獨立的民族所宣佈的權利應該適用於世界東南西北各地的民族，行使完全民族獨立的權利應該認爲屬於所有民族，無論壓迫者與被壓迫者是否屬於同一種族、宗教或膚色。”〔第九三五次會議，第九三段。〕

二二．我們敢說這些話擊中了大會面前這一問題的中心。愛爾蘭代表爲了把他們的意思在該決議草案裏表達清楚起見，曾經表示他的代表團主張把第五段開頭部份改爲：

“在託管領土及非自治領土以及不准任何民族享受本宣言所宣佈主權之各地，應立即採取步驟，將一切權利無條件無保留移交有關民族...”〔同上，第一〇七段。〕

本代表團當然極樂於擁護這種提案。

二三．我斷定我們大家都願強調指出，凡構成民族及其國家領土之要素在處理領土完整及民族統一的問題時都必須加以考慮。凡沒有劃定的疆界或者武斷

劃定的疆界都必須按照在經濟上構成不可分的整體的各種族集體公認的統一標準，加以更正。遇有單純的居民團體被人為的疆界劃分而造成經濟與社會困難的情形，尤有此種必要。我們必須秉承聯合國憲章裏所訂明的基本原則，把有關地區的居民利益視為至上。我們不能讓武斷的界線來蹂躪人民的福利與歷史的權利，或者與有關地區的地勢或其居民的意志發生顯然的衝突。忽視這些原則很可能變成偽裝的殖民制度，正如狼蒙羊皮混入羊羣一樣。

二四．我們認為殖民制度在非洲的最惡劣的遺毒就是因單純的民族整體硬被分割而造成的無數領土問題。

二五．殖民主義者把這些領土糾紛交在非洲人手中，使他們今後自己長此四分五裂，讓殖民國家得以坐收漁利。我們非洲人必須認識這個事實，設法妥善解決自己的糾紛，以免“分而治之”的奸險政策再以比已往更巧妙的外貌而出現。

二六．最後，如果大會本屆會出席國家絕大多數同意這個有力宣言，本屆大會在歷史上就會成為“自由大會”，而且我們宣言會成為“自由宣言”，與人類的偉大文書如大憲章、獨立宣言、人權宣言及聯合國憲章等等齊名。

二七．誠然，我們這麼辦基本上祇是承認歷史，而並非創造歷史，因為向獨立行進是人類行程上不可磨滅的一個項目，非任何人所能遏止。可是從另外一種意義看，我們也可以說我們是在創造歷史。

二八．Mr. BOUCETTA (摩洛哥)：先站上這個講台的發言人說到所謂殖民制度的苦難的因果歷史，說話的天才非本人所能及。若干最高明的發言人會想下一定義，而且向全世界揭露其中所包藏的苦難與陰謀，所涉民族歧視與隔離，其最後結果便是人對人的無恥的非人剝削，雖說人類生而自由生而平等，本來應該平等待遇。

二九．為了註釋殖民制度這一現象所已經講過的話，無一不是講得很對，我不想再來增益，這個制度將深深刻在身受其禍的人們的心坎裏。如果要知道殖民主義的實際滋味，不用翻字典或百科全書，只要請問曾經被殖民化或者尚在忍受其苦的男女、老少、家庭、民族或國家。也許他們不會給你一個答復，可是他們的緘默又如何的富有意義而且勝於雄辯。幾百年來多少世代的人在殖民制度之下受苦，而且現在還在苦難之

中，從租界時代開始，直到軍隊攫據，從上一世紀一直貫澈到這一世紀的初期。

三〇．現在時代不同了，我們今天目擊這種現象披上了新裝，加上了一種新的理論，和新的學說。所以我們今天所執行的任務，是崇高而偉大的，為了此項任務，我們的先人曾經犧牲他們的生命與幸福。我們必須切實澈底完成此項任務，必須揭開殖民主義的新舊面具。

三一．殖民帝國的分崩離析和最後結束當然是現代歷史上最顯明的特點。千百萬人民經過長期艱苦的英勇鬪爭，終於掙脫了壓迫者所加在他們身上的枷鎖，而且已有許多國家重獲自由與尊嚴。然而雖說看來似與一九六〇年代的世界情形相悖，可是在不久的過去標明對大片領土之統治的征討、陰謀與武力等等行為現仍有之，證明殖民制度的時代絕不能說已成歷史陳跡。不但其最殘暴的古典型式現仍存在，不但繼續進行荒唐的殖民戰爭，而且——這也是我們這時代的特徵——我們還目擊它採取新的統治型式，其毒辣不減往昔。

三二．這一問題值得我們最高的警惕提防。摩洛哥身經外國佔領，有其慘痛經驗，而且致力於個人及民族之自由與尊嚴，所以對於大會現在處理准許殖民地國家與民族獨立這一重要問題，殊深欣慰。在我們看來，聯合國處理這一重要問題，乃理所當然的事。憲章條款明確規定重視不獨立國家之發展及其經濟與社會之進步，以期能够自治而臻於自由。況且聯合國鑒於憲章的基本原則亦即其所以存在之宗旨，也必須負責儘速處理殖民主義所引起的問題和殖民主義的後果，因為只要此種現象繼續存在，聯合國所根據的原則，任何名符其實的國際社會所應秉承的原則——無論其為尊重人權，人類尊嚴或人與人間，民族與民族間的平等或者民族自決權利——便全被侵犯了。

三三．就我們而論，我們不懂怎麼還會有人在這裏侈談若干古老的思想，講什麼“開明”的殖民主義的優點，還講什麼人道或教化的使命。殖民主義佔領的歷史不但沒有什麼豐功偉績，而且以完全不同的現實擺在我們面前，無非就是利令智昏窮兵黷武的列強一連串的戰爭和征服行為，意圖爭取戰略地位，求利逞威。這些對峙的列強爭權奪利、陰謀串騙、意圖分割大陸的政策，決不足以表示它們有什麼功績，在人類歷史上也當然不是光榮的一頁。

三四. 殖民主義既然有其自己的規律、教條、論理與邏輯，除此之外還能有什麼結果？它首先就違反人類平等的原則，而且蔑視人類最基本的權利。它的最重要的意義就是統治奴役剝削個人。一旦佔領了任何領土，首先就必然引起兩個氣質兩個民性的衝突，殖民者之間的區分。而後者劣於前者從此成為殖民制度的神聖原則。

三五. 還有一點值得一講，就是佔領國家往往以為被佔領的領土可以視為其自己領土的一部份，——其中有些國家甚至佯示仁厚，對於被佔領的居民一律予以公民資格，——可是從未想到應該貫徹始終，以完全平等的權利給予殖民地人民。

三六. 阿爾及利亞近來的歷史就是這一點的最好的說明，告訴我們阿爾及利亞的法律地位隨着殖民國家的意思和當時政策的需要陸續經過多少變化。

三七. 殖民主義憑其本質就不允許有任何形式的權利平等，不利於它自己或破壞它的統治。即在標榜其教化的功德和若干人道理想的時候，其主要目的仍不外在開發財富，把土人僅僅當作達成其目的的工具，廉價生產的工具。這種政策的無情邏輯曾經而且仍在使殖民制度採行最極端的不平等權利的形式，而且造成種族隔離的制度。

三八. 世界輿論對於若干地區仍在採行這種落伍政策，深感憤慨，而在非洲尤其簡直就是否定文明的基本價值，而且是人類尊嚴的奇恥大辱。

三九. 亞非國家受到種族歧視的切膚之痛，所以我們常常聽到它們指斥這種行爲。這種可恥行爲所反映出來的人類文明的腐敗，曾經一九五五年在萬隆舉行的亞非會議嚴加譴責，而且在阿克拉和蒙羅維亞以及最近在阿的斯阿貝巴所舉行的非洲獨立國家會議都會一再聲討。

四〇. 亞非兩洲這種呼聲獲得全世界輿論界的響亮反應。種族隔離這一問題，依然是本組織所必須解決的最嚴重最困難的問題之一。例如殖民者在人道主義的煙幕之下往往蹂躪最基本的人權，而且同樣的藉口佔領地居民不能開發其富藏，而且需要他們來幫忙發展其經濟，就毫不猶豫地有系統地進行剝削。

四一. 個人甚至不准證明其能力，往往覺得精力無處發揮，事事受制於人。現在亞非兩洲許多國家已臻獨立，我們都可以看到以前被制止的力量經過解放

與發揚如何的刺激了人民的進步與福利，而且從前經濟、貿易與農業之所以如此落後，完全是由於外人的佔領。

四二. 亞非國家很久被人視為原料與廉價勞工之寶庫，現在已經醒覺，而且體會到祇要解放它們的力量，獨立就會開放經濟擴展與社會文化進步的門徑。這裏已有人舉出許多實例。我想加上我本國摩洛哥的情形，我們獨立過了四年，已經為一百萬以上的兒童開辦學校，十倍於四十四年被佔領期內所有的成績。我們的經濟向來是仰人鼻息的奴隸經濟，現在已經逐漸變成國民經濟，共謀人民的進步與福利。社會保險福利人人都能享受，自從我們獨立以來，我們就採行社會福利措施，遠較已經所有的高明。各式歧視與差別都已取銷，而且我們繼續為肅清失業，為人民福利與繁榮而鬭爭。

四三. 這就是說，殖民主義者向來喜歡用以侮蔑被壓迫民族的所謂長期無能的無稽之談，已經從此消滅。可是殖民主義的最可慮的一個特質，尤其在我們全體都在努力維持和平的時候，却是它對世界安全與穩定的經常威脅。

四四. 其理由是，第一，殖民地往往與領土的瓜分是相與俱來的，而且不惜挑撥離間，甚至利用民族間在歷史上某一時期可能存在的爭議。

四五. 殖民主義把整個大陸劃分為勢力範圍，而瓜分其領土的行爲，其為了達成目的所進行的種種陰謀與手段，結果總是激怒身受其苦的人民。這種瓜分宰割領土的行徑與我們憲章的原則顯然矛盾，而且嚴重損害國家領土的統一與完整。

四六. 我們已經指出而且重複申述，我們本國就是這樣被人瓜分宰割的，殖民國家在本世紀初想彼此分贓，根本沒有想到人民的意願，或者自然的歷史與地理環境。統一的摩洛哥原來是一個單一的整體，就是這樣被人支解，喪失了現在的所謂茅利塔尼亞。獨立國以及若干人民依然呻吟在殖民佔領之下的領土，例如 Ifni, Seguia El Hamra, Rio de Oro, Tindouf, Tidikelt, Ceuta 與 Melilla。這些領土個個都在佔領之下，可是標以各式名稱，有如海外屬地，“附區”或者宗主區。但是形式各地不同而內容都是一樣，無非殖民佔領。

四七. 我們今天的任務是領導向這些離間宰割的詭計進攻，也就是儘力抵抗殖民主義者根據“分而治之”或“分而守之”的原則所從事的陰謀。

四八。我們拒不承認巴爾幹化，“卡坦加”化，或茅利塔尼亞化。這些殖民國家在上世紀末和這世紀初把非洲瓜分宰割為勢力範圍，他們今天又來反對我們團結統一，我們對於這種事實不能不表示憤慨痛心。法蘭西及其盟國想聯合國准許茅利塔尼亞入會，就是要使法蘭西之瓜分摩洛哥變成聯合國所擔保與批准的“既成事實”。蘇聯反對它入會，而且有五十六國的代表團在第一委員會裏以可決票和棄權來表示他們的態度，²就是尊重所昭示的尊重會員國領土完整的原則。

四九。我們深感遺憾的是若干大國代表不僅忽視了這一原則，而且沒有遵行其一九〇六年在阿爾及賽拉斯所簽訂的國際會議公約，這種國際約章簽字國的應有義務。

五〇。他們的頑強的堅持着他們的錯誤，而且在本大會裏責備見解正確的人照自己的見解行動。所以我們要把這一點講清楚：就是蘇聯之行使否決權是表明它引據聯合國憲章反對對聯合國會員國侵犯另一會員國的領土表示同意。蘇聯政府是想這樣來尊重其對一九五六年承認其獨立的摩洛哥的所負的特別義務。各代表團以及安全理事會裏各理事國為什麼不採取同樣的態度呢？我們只能惋惜這個事實，但是我們覺得必須指斥殖民主義者瓜分我們的國土，分裂我們的人民而且肢解我們國家的行動。無論如何，我們還要繼續奮鬥以完成解放，並且保障我們的領土完整。這是根據公理與正義的鬭爭。這尚且是爲了反對殖民制度而久已訂定的政策之延續，因爲抵抗壓迫早已載入民族的歷史，而且成了歷史的要素之一。從來沒有一個殖民統治終久不是被這種抵抗所擊破的。這當然必須經過很多艱難困苦，但是一個民族爭取自由的鬭爭往往鍛鍊出多少精力，而且增加多少的光榮。這種情勢之所以嚴重，倒是在於殖民主義發動攻擊陰謀與製造事件的中心在許多敏感地帶都成爲和平與安定的嚴重威脅。

五一。我們對於渥曼及西伊里安這種情勢不能無動於衷，因爲在目前環境之中，和平與安全是不可分的。地方衝突的觀念有逐漸趨於絕跡之勢，爭端常有普遍蔓延之虞。殖民主義攪亂世界和平的威脅，最顯著的例子就是巴勒斯坦目前的可慮情勢，殘暴與專斷的行爲在那裏可說已登峯造極。整個民族被人趕走，土地財富全被鳩佔，流浪客地十四年於茲。巴勒斯坦的

² 大會正式紀錄，第十五屆會，第一委員會，第一一一八次會議，第五十一段。

這種情形使人人都不勝憤慨憎恨，我們必須不斷加以嚴密注視，因爲它隨時有爆炸可能。它在一九四八年已經引起過地方戰爭，在一九五六年幾乎掀起彌天大禍，而且是世界這一敏感地域動盪不安的常在因素。一般而論，攻佔戰略據點依然是殖民主義的主要目的，隨時都是禍根，也是世界和平與安全的嚴重威脅。我們都知道世事演變的相互因果以及必然的進程——建立軍事基地，軍備競爭，組織侵略集團。

五二。軍隊的駐在從前往往以意在鞏固政治統治及維持經濟利益爲藉口，可是因爲戰略關係已經本身就成爲目的，構成集團或同盟政策的一部份。我們堅決抗議這種威脅，它對非洲影響更大，因爲若干強國拒絕愛好和平國家所提議的裁軍政策，侵略野心不斷滋長，而且在聯防的藉口之下建立基地，進行核試驗，蔑視普遍的反對，而且違反非洲人民的意志。

五三。我們甚至更堅決抗議強權的結合，侵略集團組成聯盟對爲恢復獨立而鬭爭的民族共同應付的行爲，而這就是我們所最憎惡的殖民統治的特質。海外領土不是和平順利建立起來的。沒有日落的帝國也不是在和平安寧的氣氛中建立起來的。殖民主義的掠奪路線向來染着各階段中戰爭的血跡，尤其在其衰落的階段。殖民地人民的解放向來通過無情的戰爭，因爲派駐重兵或者最堅強的利益結合都不能阻止被壓迫人民貫徹他們爲爭取其不可剝奪的神聖權利而發動的正當鬭爭。

五四。要舉出殖民主義衝突的標準實例，我們不必從歷史的深處去發掘。若干強國從事戰爭已歷多年。最近越南尚有大規模的行動，對於世界的安全與穩定影響至大。阿爾及利亞的戰爭已經不停打了六年以上，弄得苦難不堪，不斷地提醒我們這種不忍再目睹的已往。這件事仍是最殘酷的殖民主義的現身。阿爾及利亞人民的堅忍毅力引起我們欽佩與同情。他們的英勇戰爭的各階段是大家所耳熟能詳的，無須再在這裏細述。

五五。我們本組織已經幾度討論這個危害世界和平的悲劇。今年非洲有許多國家獲得獨立，我們當然又要來討論這件事。我們祇想再度強調這一正在擴大而且牽涉國際的衝突含有嚴重的危險，尤其因爲有若干國家一貫在幫助殖民主義的侵略者。阿爾及利亞人民一面目擊這種不顧歷史演變以及民族主義不可抗拒之進展的統治慾望，一面却享有不久以前還生活於殖

民主主義奴隸制度之下但是經過幾十年的苦難已經重新獲得自由與尊嚴的十五億人民的支持與同情。

五六. 亞非兩洲現在向全世界呈現一個新的面目，我們相信殖民主義所依為最後屏障的堡壘在那裏不久也要垮台。所以新近獨立國家的大家庭仍將擴展，對人人都有極大好處，因為它的職責就在於要在維持和平改良國際關係以及促進人民進步繁榮與福利上發生決定性的作用。同時他們在履行此項崇高而極艱難的任務時，鞏固他們得來不易的獨立，健全他們的經濟，並且要不斷的比已往更加警惕，因為殖民國家會採取其他方法來保持他們的統治和勢力。

五七. 因此我們要感謝蘇聯代表團要求把這一項目列入我們的議程，並且堅持要在本組織內按照正當手續加以討論。我們支持其決議草案，而且本代表團願同樣支持宣佈立即結束各式殖民制度，以及促請絕無例外一律尊重各國主權及領土完整的任何決議案或莊嚴宣言。不用說，就我國而論，這些決議案或宣言當然包括所有殖民地的整個機構，無論其如何狡詐、偽裝為海外領土、行省、“防區”或“宗主地區”，殖民地、保護地、委任統治地或託管領土。我們都已經看到，儘管名稱不一，其制度與方法依然相同，而且唯一目的就是要剝削人類，搜括天然財富以自肥，其他一切在所不計。

五八. 我們大聲疾呼我們不要“打折扣”的獨立，我們永不接受附庸或奴役，所以我們隨時隨地指斥傀儡統治，巴爾幹化，任何政治、經濟、軍事或文化控制。我們主張真正的獨立，來培養個人的發展，並且保障民族的進步與福利。我們對於為了前途而鬭爭瞭解就是如此，我們沒有時間來取歡於別人或規避現實，或者作任何猶豫躊躇。所以給予殖民地人民的獨立必須保護其領土完整，而且不能叫他們接受任何新的控制。我本國正如其他國家一樣渴望把殖民主義置之死地，一勞永逸地掃除乾淨，可是我們要真正的獨立，無論在領土與人民方面說都是如此。

五九. 我們知道有些人提出的藉口，說殖民地國家尙未能自治。這是欺人之談，毫無根據的藉口，我們斷然駁斥。我們認為第一步是把人民從殖民主義的統治下解放出來，這是促成他們迅速進化的主要先決條件。在他們不獨立的時候，他們決不能有效組織其國家的政治經濟與社會來為其自己的利益而服務。

六〇. 我們現在也許可以從我所陳各節作出若干結論。

六一. 第一，根除全世界的殖民制度是到處講理性的人們所渴望的事。此種寄生性的罪惡，早該清除而把它埋葬起來。殖民主義是到處受譴責的，現在甚至殖民國家自己也引以為恥了。每遇講起此事，他們就蒙住臉面，不過上面披了一層薄紗，現在叫做新殖民主義，與古典派的殖民主義並沒有分別。

六二. 第二，人類的天良指斥殖民主義，視為背棄自由而崇奉支配精神，所根據的是一種寄生主義，結果人類對待同類便一如豺狼。因為良心攪亂，當然便引起不安定從而阻礙進步。

六三. 第三，因為受道義天良的責備，所以把開關帝國說成是教化使命。今天這種天良責備又把新型的殖民帝國主義說成是保衛自由的制度。帝國主義一面在阿爾及利亞對抗自由，在卡坦加與茅利塔尼亞首先扶植毫無代表性的傀儡政府，然後鼓動割據，一面把權利支配與剝削的慾望，用自由的假面具掩飾起來，躲在一種籠絡許多弱小國家在內的軍事制度後面掩護自己。

六四. 在一九六〇年前，爭取自由的鬭爭以殖民當局為直接對象。這種古典的殖民制度在所控制國家內設法獨佔其原料，廉價勞力與奴工，壟斷市場，佔據戰略重點，提防外國的競爭，還有最後一項就是我所謂砲灰，在阿爾及利亞戰場上我們仍能看見這種情形。這種古典殖民制度的特點是控制所有各部份的公共生活——行政、政治、經濟、文化、社會與外交。

六五. 一九六〇年以後爭取自由的鬭爭進入一個階段，與前一階段比較起來只在表面上略有不同。人民從直接管制之下解放出來以後，立即體會到政治獨立使他們進入整頓善後的時期，要為反對巴爾幹化，反對國家瓜分，反對封建資本主義，反對外人經濟控制，反對軍事支配而鬭爭。總而言之新殖民主義使參加萬隆會議的國家不得不為反對把青年國家困居庸屬地位而鬭爭。新殖民主義鑒於前途黯淡，為了自存起見，就設法離間亞非國家與其他國家，想盡種種方法來破壞萬隆集團。它想把亞非分開。在非洲，它想把北非與中非、南非分開。新殖民主義反對付了多少艱苦鬭爭的代價而得來的真正獨立。它加倍努力要使非洲及其他國家祇有像在摩洛哥南部茅利塔尼亞所設的那種墮落的或者甚至聽人擺布的獨立。

六六. 舊式的殖民主義慣常在聯合國講壇上玩弄玄虛，講什麼綏靖，教化使命，尊重傳統，學習民主，保護宗教，合格的發言人，外人勢力等等。

六七。近來新殖民主義自稱為有秩序進化的制度，自由的保護人，實則目的祇在保持其經濟與軍事的統治地位。它割裂國家的領土統一，而詭之為對於自由與獨立的進一步貢獻。進化與革命這兩種觀念之間的分野越來越難於辨別了。

六八。我們生活在科學技術的革命時期，同時也是政治與社會的革命時代，這就說明為什麼我們非無條件根除殖民主義不可。

六九。歷史大勢趨向自由與統一。自由是一種具體的觀念——一種經濟、政治、社會與精神的觀念。統一也是一種具體的觀念，含義是權利與義務的平等，調整和一律。

七〇。在尊重這兩個觀念的地方，進化的過程就循着解放與建設的單純途徑進行。如果新殖民主義用陰謀與挑釁來干擾，有如在剛果和茅利塔尼亞的情形，此項過程就變成複雜不堪，從舊式的殖民制度到瓜分，經濟剝削，然後由大眾革命而到自然的重新團結，最後才會在各方面從事國家的建設。

七一。此所以獨立的觀念除非納入領土完整與代議政體的軌道，祇是完全相對的。

七二。蘇聯的提案會成為歷史上的一件大事。在殖民主義與新殖民主義被打倒以後，人類就更加能夠團結起來。因為帝國主義與支配精神正是世界戰爭的主因，在舊帝國的最後殘跡被清除以後，裁軍問題本身也就簡單了。和平是不可分的，它與正義同時並進。傷害人類的罪惡被根除以後，其功效在人類各部份的活動上都會顯現。

副主席 *Mr. Fekini*(利比亞)就主席位。

七三。Mr. ROSSIDES(賽普勒斯)：我們現在在大會裏所辯論的問題——准許殖民地國家與民族獨立——無論在其道德的內容或者對世界的影響上都具有最重要的意義。這的確是一個世界自由問題。

七四。賽普勒斯人民之獻身於自由和民族自決原則，憑其為自由而進行的長期艱苦的鬪爭就已經有了證明。我們這個民族曾經身受外人統治的痛苦，具有殖民主義以及它的“分而治之”政策的慘痛經驗，而且我們這個國家還得解決殖民主義的種種後果，所以我們深深地同情所有渴望自由而從事奮鬥的屬地人民。我們全心全力擁護他們的事業，這也就是我們的事業，是精神自由的所有各民族的事業。

七五。所以我們欣然聯署亞非決議草案 [A/L.323 and Add.1-6] 而且贊助其有力的宣言。我們支持它，不僅因為其中含有自由的消息，而且因為其中含有和平的意思。

七六。自由與和平是不可分割的觀念，也是不可分割的現實。凡尋求和平而詆毀自由的人們都是自相矛盾的。否定後者就是破壞前者。

七七。只有世界承平，裁軍與和平才能成功，在國家與民族都想支配別國與其他民族的時候，世界承平是不可能實現的。支配端賴武力，而武力却是和平的敵人。

七八。我們並非清談學理，我們是在訴述經驗。賽普勒斯人民為了政治上的自由，經過幾十年的長期奮鬥，抱着信心來到聯合國，希望有個公平的和平解決。其後相反的結果帶來了失望與頹喪，接着就是血戰，武裝抵抗達四年之久，英勇與自我犧牲的事蹟不可勝算，生命的損失與苦痛更不用說。

七九。提起這些往事，目的不在批評，而是想表達一項經驗，一種永恆的教訓，就是凡是沒有自由的地方，和平斷不能持久，而且聯合國如在自由問題上漠不關心，一無行動，對和平事業是毫無補益的。只要體驗到這一簡單的真理，今天許多嚴重問題就會找到自然的解決。我們如果要向世界和平切實邁進，我們便必須確保世界自由，而要做到這一點，一切方式的奴役與支配都得消除。

八〇。殖民制度是依然存在的一種支配制度，所以首先應該迅速取銷。取銷這種制度就會解放各地無論以什麼方式被褫奪自由的附屬人民。

八一。我們希望從這次辯論產生的決議案，具有極大的重要性，它將成為人類的集體呼聲，斷然宣佈反對殖民主義，而且擁護民族自決權利。就廣義而言，該決議案將說明人類歷史上唯力是視的一個冗長期間已近尾聲，而且將要進入一個新的世界，一切根據平等，人類大同。

八二。這個決議案的基本直接目的在於把殖民主義這個世界制度告一結束，這種制度至今仍公然准許一個民族統治另一民族。

八三。就歷史而論，殖民主義最初祇是為了貿易而居留，不久就採取征服與統治亞非原始狀態與發展落後領土與國家的方式，終究成為一種政治制度一種

法律組織。殖民制度經由國際法承認，並在憲法內解釋列類，竟被認為是正常事態。地理也隨殖民主義的踪跡而定，兩世紀來國內與國際生活都以此為軸心而運行。換句話說，憑武力而統治，結果基本人權自由平等與正義盡被褫奪，在殖民主義的名義之下一直都被接受並視為正常的規範，而且至今仍然深可痛心。可是人奴役人，剝削人，民族奴役民族，剝削民族的情形，雖然很久以來一直為人們所容忍而且甚至認可，現在却為人類的道德天良所不容。

八四。人類在歷史的過程中，經過許多階段和情況，可是它們最後命運是視人對於它們的態度而決定的。遇道德原則與自由居上的地方，它們就存在，但是如果違反人類天賦的真理與正義，它們最後自會腐蝕而滅亡。人類覺得它們沒有希望，就會拋棄它們。甚至現在早就視為非法的奴隸制度也曾被人認為合法慣例達好幾百年之久。

八五。人類不斷的進化由工業的進步和技術的成就而定形，最初是遲慢的，到了現時代却已提高速率，把已往在道德上不能立足的先入之見一一革新。

八六。現在已經到了殖民主義或者一個民族強迫統治其他民族的任何制度也輪到被全世界譴責突擊的時候了。

八七。亞非決議草案的宣言第一與第二兩段，案文如次：

“各民族之受異族奴役、統治與剝削，乃否定基本人權，違反聯合國憲章，且係促進世界和平合作之障礙。”

“一切民族均有自決權利，且憑此權利自由決定其政治地位，自由從事其經濟、社會及文化發展。”

這就是人類今天的呼聲，就是道德原則的圭臬。我們不能置之不理。憑武力統治的時代已成過去。各民族都有權自由生活，自由發展其文化，以及政治與經濟制度。民族自決這一原則被正確稱為聯合國之基石及憲章之關鍵。全世界人民都寄希望於自由及民族自決，不僅因為它們促進人類的尊嚴，而且確認人格，也是因為它們是和平的要素，進步與國際合作的必要條件。的確，自決的程度越廣大，世界和平的基礎也越廣大。統治者與附屬人民之間的關係，應該改為自由民族相互間平等互信的關係，這樣，合作與和平才能取對敵與戰爭而代之。

八八。有關方面越早體會及此，就對它們自己對世界和平越是有利。掌握權力的人如果採取目光遠大的政策，就祇能以此為目標。他們應該跟着時代走，秉承時代的精神而行動。即使從權宜的觀點來看，趁時機尚未完全喪失，在急轉直下的力量尚未強迫他們合作以前；現在就與正確的方面合作，也於大國有利。等到將來，幾乎合作的一切優點都將喪失淨盡。

八九。四十二年前，威爾遜總統給世界一個極有遠見的警告。一九一八年二月十一日，他在美國演講時說，“民族自決不僅是一句話。這是一個切要的行動原則，從此以後政治家如果加以忽視，就不免於危亡”。這一篇言論的智慧現在天天都有事實證明。

九〇。我欣然注意到聯合王國代表Mr. Ormsby-Gore 講到英國較小的殖民地曾說他本國準備“按照憲章第七十三條(丑)款與有關人民合作商酌最符合他們願望的獨立方式。”〔第九二五次會議，第四十一段。〕

九一。所以即就所有小的殖民地而言，聯合王國也已答應讓他們獨立。我們誠懇希望這句話也適用於馬爾太的英勇民族，他們趨向自決的進展在現在向他們提議的新憲法中似乎顯然較前退步，這部憲法實際上比前一部更不開明。所以我們才特別講到這一個殖民地。

九二。這一決議草案的另一重大特點是其中宣言的第六段：

“凡以局部破壞或全部破壞國家統一及領土完整為目的之企圖，均與聯合國憲章之宗旨與原則不相容。”

九三。“分而治之”的政策向來是殖民主義的慘痛遺患，而且貽禍於將來，為了防止這一政策的遺毒，這是至屬重要的。

九四。廢止殖民制度在人類道德的進程中將成為歷史的路碑，對於各式奴役支配毫無問題一定會發生深遠的影響。

九五。可是我們不能希望殖民制度在旦夕之間就會烟消雲散。它仍會繼續存在一個時期，可是會逐漸被清除——舉一個粗淺的比喻來說——等於一家公司在清算期中依然存在。現在所討論的決議案，也可以說是各國集體判決為殖民主義一案所頒發的接管財務命令。聯合國在此項清算中大可擔任受託人。

九六. 聯合國憲章在第十一、第十二及第十三章裏留心到殖民主義，訂有有關殖民地民族及領土走向獨立的規定。可是這十五年來的進展太慢，遠不及國際演變迅速，這些演變似乎非比較直接有關的人初料所及。這種急劇的演變之一見於在我們這一次的辯論，就是殖民主義幾乎突乎其來的崩潰。人類酷愛自由的秉性，發展成爲一種慾望，迫切的需要，現在已是不可抗拒的力量。這股力量啓發了這次辯論，以及行將成爲辯論結果的決議案。

九七. 像現在這種項目之列入大會議程，在幾年以前尚認爲是完全不切實際而做不到的事。足見殖民主義的舊觀念有何等的力量。當時自由與民族自決問題提到聯合國來，常常被人擱置、規避或者放在決議案而毫無實質，而不會通過積極的決議案。這對於聯合國的威信及和平事業祇有損害。因爲把違背聯合國據以成立的原則所造成的變態情勢掩飾起來，對於和平是無所補益的，徒然造成更大的變態，——而且我們正在目擊這種政策今天所造成的惡果。

九八. 遵照原則行事的情形在聯合國日益顯著。亞非許多新國家爲了正義和他們的自由經過長期奮鬥，現在都加入了聯合國，這使聯合國益可致力於實行憲章而在自由與人類尊嚴的問題上尤其如此。

九九. 誰都知道公認的殖民制度方式是西方文化的產物。可是我們也應該說句公道話，當初嚴詞聲討殖民制度與剝削而且首先提倡民族自決原則者，也是西方文化。一切自由運動多多少少都受到西方文化的感召，因其各種觀念而發揚滋長。今天我們在英國就能找到堅決反對英國和其他殖民主義的人們，而且我們感謝英國這些自由思想家，決不亞於感謝在我們爲自由而艱苦奮鬥時站在我們一面的其他國家的自由思想家。

一〇〇. 已經談及的另一特點就是確保新興國家的完全獨立。讓我來引證 Mr. Walter Lippman 所講的話：“殖民制度並不常隨政治獨立而結束”。一個領土雖然獨立，有時候殖民制度的遺毒可能依然存在，其後果可能是完全獨立的障礙。

一〇一. 從經濟方面來講，我想引述伊朗代表所說的話，大意謂新興國家的經濟建設與發展必須加以援助，而且必須確保他們的自由，使得他們永遠“不必爲了國防而把國民經濟發展所需之經費撥充軍費”〔第九二六次會議，第六十九段〕。

一〇二. 新國家面臨困難的經濟問題非設法解決不可。聯合國在這一方面有顯明的責任，應該準備與以一切必要的經濟與其他協助。適應這些需要是必要的，而且是聯合國的一種考驗。

一〇三. 所以我們贊成美國所提聯合國非洲獨立與發展計劃，而且我們希望此項發展計劃可以推及賽普勒斯。

一〇四. 我們而且願意聯合國在協助新興國家以及正在過渡到獨立的國家與民族方面能負起更積極的任務。不妨組織一個聯合國委員會，於遇有意見不同時自動來斡旋、調解、彌補隔閡，從而幫助其迅速順利向獨立進展。

一〇五. 亞非決議草案雖然以准予殖民地國家與民族獨立爲主，可是絕無限制，其範圍就自由與自決而論是包羅一切的，遍及各地在任何環境下受人支配或者其不可剝奪的自決與自由權利以任何方式被人剝奪的人民。

一〇六. 這一決議案可以說是一九五五年亞非會議所通過的萬隆宣言的繼續或副本。那個宣言的重要性是決不會言之過甚的。這是醒覺中的亞非世界在其宣言中對基本的道德與政治原則的一致有力表示。該宣言譴責帝國主義，與殖民主義以及堅持民族自決權的表示也同樣的包羅一切。從那次會議起，所發生的一連串的事情，都不可能與萬隆會議的精神沒有關係。它們產生了國際間比較健康的氣氛，其後終於有日內瓦的高峯會議。³ 後來在國際關係上所發生的不利事件阻斷了這種增進諒解與合作的積極趨向。我們希望而且相信現在這一件決議案通過以後，當可再走上這條路，重新向正確的方向前進，以底於自由以及以自由爲基礎的和平。

一〇七. 最後，我要指出該決議草案既然各部份都與聯合國憲章和世界人權宣言密切相關，不僅可使其本身內容具有健全的基礎，而且可以重振憲章的精神。憲章裏關於民族自決權的條款因爲這幾年來處理有關自由的項目不得要領而喪失的力量與志趣，將因這個決議案而重新恢復。

一〇八. 而且該決議草案也給與世界人權宣言一種生動而現實的新意義。人權宣言在法律上沒有拘束力，而且國際人權盟約草案的完成與通過按照目前的

³ 一九五五年七月十八日至二十三日在日內瓦舉行的四強政府首長會議。

進行速率，至少還有多要等，所以這決議草案至關重要。

一〇九。這一決議案如果通過，在法律上與政治上都會對聯合國有顯著的貢獻。這是劃時代的文件，僅次於憲章及世界人權宣言。我們希望此案會博得大會應有的一致通過。

一一〇。Mr. ZORIN(蘇維埃社會主義共和國聯邦)：蘇聯代表團早已詳細提出它對於立即剷除殖民主義這一問題的各方面所抱見解，而且已經解釋其提案並說明理由。蘇聯贊成立即徹底解決整個殖民主義的問題，所以請求真正願望迅速解放殖民地民族的國家在大會第十五屆會通過關於准許各殖民地國家與民族獨立的宣言，其草案已經蘇聯政府在文件 A/4502 內提出。

一一一。蘇聯代表團在上次發言時已經指出，絕大多數亞非國家的代表都已誠懇表示盼望殖民制度立即終結，而且希望大會在本屆會通過足以幫助做到此項高尚任務的措施。我們現在想就亞非四十三國代表團所提出的決議草案和宣言發表我們的意見 [A/L.323 and Add.1-6]。蘇聯代表團對於這個亞非決議草案大體上是贊成的，雖然我們認為它還不够徹底，不够完全。該決議與宣言草案載有蘇聯宣言草案的若干基本條款，而各位都知道該草案是蘇聯在第十五屆會開幕時所提出來的。我們可以說蘇聯的宣言草案與亞非國家所提出的這個決議草案正是在若干重大問題上所表示的共同綱領與意見，足見蘇聯與社會主義國家以及亞非國家與民族為剷除殖民主義而進行的長期鬭爭大家所見略同而且只有一個基本目的，這是令人欣慰的事情。

一一二。可是我還必須指出我們認為亞非決議草案裏所有的缺點。

一一三。我們可以先指出其中若干款寫得不够明確，結果甚至連該案提案國的解釋也各不相同。我們祇須指出菲律賓代表聲稱該宣言草案第五段不是要把一切權力立刻交給人民，而僅僅是立刻採取或者發動若干趨向這種移交的步驟。馬來亞代表對於該段所作解釋大抵相同，他說“這宣言並不是要把一切權力立刻移交”[第九三五次會議，第一三〇段]。我們覺得這種解釋與該決議草案大多數提案國的願望不符。我們對於亞非國家絕大多數代表團的願望與動機之誠懇絕無疑義，而且認為它們並不同意這種解釋，而是相信殖民

地民族需要立即解放。蘇聯代表團對於第五段的解釋恰恰也是如此。

一一四。還有若干條款的措詞也足以引起別的解釋，與我們從大多數亞非國家在全體大會發言所知道的它們對該決議草案基本意義之瞭解，正好相反。除開若干地方的措詞宜予改良這一問題之外——因為此事將使決議草案之審議複雜，而蘇聯代表團決無此意——我們要說明我們認為有兩項基本條款，該決議草案之提案國可說完全沒有顧到。

一一五。第一，該決議草案講到必須迅速清除殖民主義並且立即把一切權力還諸託管與非自治領土和一切尚未臻於獨立的其他領土的人民，可是並未規定准許殖民地國家獨立的確切的目標日期。而且該決議草案裏對於應該負責解放殖民地與託管領土的國家並未訂明具體指示，並未載明這些國家應該做些什麼事，以及於什麼日期以前做到。

一一六。第二，少了一個重要條款，就是大會應該在下屆會討論這個宣言的實施情形。為了要確保這宣言的主要條款見諸實施，這是至關必要的。

一一七。蘇聯代表團所以認為必須為亞非決議草案提出若干修正案請大會審議，這些修正案並未更改原案案文，而祇是增訂若干款項，使得宣言裏的一般原則可以見效，而且幫助其迅速實施。

一一八。這些補充性的修正案的要點如次。

一一九。第一，我們認為必須規定解放所有殖民地國家與民族的限期。很多國家已表示贊成把殖民地迅即解放。大家知道，在亞非國家會議席上，迅速解放殖民地民族的決議案迭經通過。例如早在一九五五年，在萬隆出席亞非國家會議的各國代表就通過了一個宣言，說明“各式殖民主義都是罪惡，必須迅速終止”。

一二〇。萬隆會議的此項要求已在現在向我們提出的這個決議草案裏反映出來。可是我們必須注意一件事，就是此項要求是一九五五年即五年前所通過的，現在需要進一步的發展。民族解放運動的增長非常迅速，僅僅重申五年前早已提出的要求是不够的。

一二一。正因為此項理由，所以一九六〇年六月在阿的斯阿貝巴舉行的第二次非洲獨立國家會議通過了一個決議案，促請殖民國家“...按照人民意志確定所有未獨立國家立即達成獨立之日期，並將此項日期

通知有關人民”。蘇聯代表團完全贊成非洲獨立國家代表所提出的此項要求。

一二二. 所以在已往五年中，迅速廢除殖民制度這一要求已經變成——而且這是很自然的事——立即廢除殖民制度的要求，要把現在依然生活在殖民制度壓迫之下的各民族立即解放。多哥代表按照阿的斯阿貝巴所通過的決議案，在這裏一般辯論中發言時，講到廢除殖民制度乃緊要事項而且強調說：

“我們在這裏所關心的不僅是譴責殖民制度以及通過准許獨立這一原則。最最重要的是我們應該在此時此地擬定准許各殖民地獨立的一張日期表。否則被奴役國家還得經過一個反抗殖民國家的長期鬭爭。”〔第九三六次會議，第六五段。〕

一二三. 我們贊成多哥代表團主張擬訂准許獨立的期限的提議，而且我們主張以一九六一年底為目標日期。因此我們提議亞非國家的決議草案裏增訂一項，規定所有殖民地國家與民族都應該至遲在一九六一年底臻於完全的自由獨立。我們認為這個過了時的殖民制度的可恥殘餘已不能再容忍了。

一二四. 同時為了實施把一切權力交還給殖民地民族所需要的實際措施起見，蘇聯代表團提議大會應該要求殖民國家與殖民地國家土著居民的代表進行談判。為了使這些代表真能表達殖民地民族的意志與願望起見，蘇聯代表團認為各殖民地都應該舉行以全民普選為原則的選舉。為了確保殖民地民族自由表達意志，防止操縱選舉或舞弊，我們認為必要時選舉應由聯合國監督舉行。

一二五. 在這一問題上，我們必須追述最近在第四委員會的討論中，委員會大多數代表們通過了多哥與突尼西亞的提案，主張必要時聯合國得監督殖民地民族表達其願望的民主程序〔參閱 A/4651，第五至第八段〕。我們都知道許多亞非國家與其他國家對於例如為了確保人民表達意志之自由由聯合國在阿爾及利亞監督複決一事，如何重視。

一二六. 第二，我們認為准許殖民地國家與民族獨立的宣言與普通宣言不同的地方——例如世界人權宣言——在於這不是一個要永遠實施的方案，而是為了實行宣言所載崇高原則的一個立即行動的方案。所以在殖民地獨立宣言中，時間的因素至為重要。聯合國決不能僅以宣佈若干原則為限，而不採取步驟來適用這些原則，來實行所通過的宣言。所以我們認為亞

非的決議草案應有一款規定大會應在一九六一年第十六屆會審議這一宣言的實施情形。

一二七. 為了我所講的這些理由，蘇聯代表團已經分發而且現在正式提請大會審議其對亞非四十三國決議草案的下列修正案〔A/L.323 and Add.1-6〕：

“在正文第七段後增加下列各段：

“八. 促請各有關國家依照上述原則確保將全部主權移交所有未獨立領土之人民，並為此目的而與在普選——於必要時在聯合國監督之下為之——基礎上選出之殖民地人民代表舉行談判，俾使所有殖民地國家及人民至遲在一九六一年底獲致獨立並取得其在國際社會中正當地位；

“九. 決定於第十六屆常會時審議本決議案實施問題。”⁴

一二八. 至於瓜地馬拉對亞非決議草案所提出的修正案〔A/L.325〕，蘇聯代表團不能贊同，因為它們對各民族自決的基本權利定了限制，因此違反該草案中宣言的第二段，該段說“一切民族均有自決權”，立論十分正確。如果任何國家對於任何特殊領土的處置有任何主張或者提出任何保留，我們認為這種情形應該酌量個別案情而解決，而不應該企圖提起私自的主張或保留作為一般的原則，以致限制各民族不可剝奪的自決權利。

一二九. 蘇聯代表團基於我剛才所講的理由，將投票反對瓜地馬拉的修正案。

副主席 *Sosa Rodríguez* (委內瑞拉) 就主席位。

一三〇. 主席：我請法蘭西代表行使答覆權：

一三一. Mr. BERARD (法蘭西)：我本來無意在這次討論中說話，但是若干位發言人講到法蘭西，所以請讓我利用我的答覆權來回答有關的幾位代表。

一三二. 請讓我向其中幾位說：第一，法蘭西代表團對於這一問題列入議程，是很高興的。我要提醒他們，在本組織歷史上從來沒有過像這次屆會中所發生的這種事情——我是指十七個原來是殖民地的國家加入聯合國。其中有十三個國家以前是為法蘭西管理的。所以講到廢除殖民制度，而且就法蘭西而論，事實勝於雄辯。這些國家已經全體一致通過准許入會，換句話

⁴ 嗣經編為文件 A/L.328 分發。

說，連批評我們的態度最輕蔑的人，在這一案上也與法國一致投票，而第十四個非洲國家在本星期內未能成爲本組織的第一百個會員國，其咎不在法蘭西。

一三三．這一演變並非臨時湊合起來的。我們並無遺憾。相反的，這正是我們所一直鼓勵的事。若干發言人已誠懇承認此事，而且承認此項措施有其價值。我要感謝這種證言，這種話顯露出他們的誠實與品格。

一三四．我要追述戴高樂將軍在一九六〇年九月五日所講的話來說明法蘭西對這一問題所處的立場：

“關於正在全世界發生的廢除殖民制度整個運動，自從這次世界戰爭使我以法蘭西的名義說話和行動以來，我從未停止遵循同樣的途徑，因爲我認爲民族解放——現在的問題正在於此——是與我國的精神以及世界戰爭及其後果所掀起的不可抗拒的運動完全符合的。

“所以我當時指導法國的政策循着這一途徑走——就是解放的途徑——在已往兩年之中，我也以此爲方針。”

一三五．在這次討論中許多人論及自由，我們也很高興。凡與自由相關的事情，我們決不會漠不關心。讓我把這一點講得清清楚楚：我所講的自由不是少數人強訂法律或者多數人壓制抗議呼聲的自由，而是團體和個人的自由，消除飢餓，恐懼和愚昧的自由。也是自我表達和行動的自由，從事創造而不受拘束，除了尊重他人的自由之外不虞干擾妨礙的自由。我們爲自己和別人要求同樣的自由；關於這一點，我要向對於討論有積極貢獻的代表表示我的敬意。

一三六．有人批評我本國，而且採取不同的態度。我們看到在座一個強國在這裏以領導地位自居，實則我們等待它提出廢棄殖民主義政策之表示至今仍無絲毫消息，這實在使我們深覺驚異。這種厚顏的程度對於我們之中知道得不很清楚的人，可能印象頗深，但是在十二月四日在安全理事會裏投了否決票之後，假面具已經放下來了，而且我相信以後我們會有更多人能够在巧言令色；慷慨陳詞各式意見與勸告和真正的行動之間，加以辨別。這種虛偽的場面不幸常常會自己垮台。

一三七．在我們談論獨立的時候，我們心目中所想到的並不是年復一年重複陳述其主人所教的老生常談，叫我們聽了失望而厭倦的那些人的行爲。如果有

一天這些人的話能够表現一絲一毫的主動，有一點真正自由的氣味，這就會成爲本組織歷史上偉大的一天。

一三八．現在我要答復有一些發言人，他們在討論拉丁美洲的殖民主義問題時，竟然提到法蘭西在安提利斯羣島的“省”。這種纏不清楚的話是一種不幸的情形，顯然由於對法律與政治的現實有所誤解。我國現在並不在拉丁美洲管理任何殖民地。那面的“省”是法蘭西的省，而且它們唯一的特點就是正如科西嘉一樣，與共和國其他地方相隔一海。這些地方屬於法蘭西共和國，已經三百年於茲，而且是法蘭西的最老的省。難道需要我來提醒各位安提利斯羣島在一七八九年有代表出席制憲會議？又自從第二共和國與採行全民普選制以來，就是說自從一九四八年以來，這些地方都有參眾議員出席國會，難道還有誰還不明白這一事實嗎？瓜地魯泊，馬提尼克，與幾亞那三省都是法蘭西共和國的構成部份，與其他各省完全一樣。這幾省的公民全有平等的地位和公民權利，絕無差別或歧視。他們有同樣的代表權，而且參加本國各級政治與行政生活。安提利斯人才輩出，有法蘭西共和國的思想家，行動家，與政治家，都是法國同胞所引以自豪的。

一三九．最後，我還想向文件A/L.323 and Add.1-6 所載決議草案的提案人講句話，因爲其中有人在發言時也曾提及法國。

一四〇．在這次辯論中，已經講了許多話，其中有些是好的，有些不怎麼好，其中的差別就在我們面前的決議草案裏反映出來。我十分明白這一決議草案的提案人之中，有的人確有誠意，而且我要在這裏感謝他們努力要使這一文件具有高貴的品質而與冷戰的武器有所不同。

一四一．我們尤其歡迎前文中的若干段。我們也承認各民族都有自由決定的權利，國家的統一與領土的完整應該予以尊重。可是這個文件裏的若干段不過重複憲章所載的義務。我們承認而且尊重這些義務。可是我們不知道這種重複對於國際道義法典所已經訂定的一切是否有所增益。

一四二．可是最重要的，我們面前這一草案，不幸並不是全無與我們所追求的目的毫不相干的地方，無意中反映出我早先所講的敵意。在這一點上，我們面前這一宣言不足以促進我們大家應有的國際諒解精神。其中還有若干矛盾之處。例如，宣言草案第七段鄭重提及不干涉別國內政這一原則，可是說句老實話，我

們能說這一草案沒有載到一連串的告誡，都正是干涉別國的內政麼？

一四三。我很明白，要起草這種案文，定有嚴重困難，而且我願首先對擔任此項負責任的工作者認真辦事的精神表示欽佩。可是本代表團基於我所講的理由，覺得不能贊助擺在大會面前的這樣一個決議草案。

一四四。主席：我請西班牙代表行使答覆權：

一四五。Mr. DE LEQUERICA (西班牙)：這次有關殖民主義的辯論極有興趣，而且我認為就人類發展而言，大體上是很有價值的，不過對於仔細傾聽的人一定也有非常驚異的地方。例如，——我很感謝主席給我發言權利——今天下午我聽摩洛哥代表發言——從前我也曾領教過幾次，而且向來很感興趣，尤其是他代表一個友好國家——他突然在一張想必是殖民地國家的名單上，其中若干是西班牙語文國——雖然我有理由現在就來討論此事，可是我無意出此——我發覺竟有兩個名詞並非西班牙省份的省名，這事我在今天早晨〔第九四四次会议〕已因別的原因指出，而是屬於兩個不同省份的兩個西班牙城市。

一四六。我注意他曾講到過 Ceuta 這是一座擁有基督教居民六萬七千人，回教徒一萬三千人的城市，全是西班牙人屬於 Cádiz 省；而且也講到 Málaga 省的一個城市 Melilla，該城市人口也全是西班牙人，基督教八萬五千人，回教徒七千人。

一四七。我記得在舊的民選國會的最後幾年中，我就坐在 Algeciras 的議員旁邊，他也就是 Melilla 的議員，而現在忽然間不可思議地顛倒是非，竟然不是兩個省份而是屬於西班牙的兩個不同省份的城市，五六百年來向來是西班牙人所世居的城市——雖然以基督教徒居多，畢竟各教都有——而且從未改變其性質，現在居然被亂七八糟視爲應該加以調查而且交與屬統治的領土。

一四八。所以我請各位允許我照今天早上由於別的原因說話的情形，援引蘇聯代表團很精明地援用的原則，就是除非是正當的抗議，斷不容許攻擊憲章所保障的聯合國會員國的統一與主權，而且請讓我恭敬地可是強硬地抗議摩洛哥代表在我們辯論中提起 Ceuta 與 Melilla 兩個城市的古怪現象。

一四九。我還要補充——我不想多講，但是事關重要，在這件事情上，我有些重要事實要提出——

Ceuta 以前稱爲 Abila，早在著名的赫古勒斯的石柱發現時就已聞名，希臘人稱之爲 Heptadelphos，因爲那面有七座山，羅馬人稱之爲 Septem Fratres (七兄弟)，所以 Septa 與 Ceuta 這二個地名就出於此，它本是 Carthage 的領土的一部份，在這一共和國被羅馬滅亡時，就成爲羅馬的一個行省 Mauritania Tingitana 的省會，在奧托大帝曾被列入 Cádiz 法律大會以內。

一五〇。凡達爾人八萬之衆在 Genseric 將軍指揮之下侵入北非，就在這裏附近登陸。後來在五三一年至五四八年之間又被西班牙的西 Goth 族的國王 Teudis 佔領。東羅馬帝國皇帝 Justinian 也曾佔領此地，不過我想爲時未久。它屬於西 Goth 族即西班牙王國，在七一〇年 Muza 侵入西班牙以前，此地已被 Muza 佔領。

一五一。經過多少滄桑之變以後，葡萄牙國王愛多亞一世的五弟兄與師進攻坦吉爾，在 Ceuta 登陸。西班牙國王非力普二世乃葡萄牙王國之繼承人，而 Ceuta 乃葡國領土，所以在十六世紀 Ceuta 已經併入西班牙的版圖。後來在一六四〇年葡萄牙與西班牙分裂，Ceuta 的貴族宣佈隸屬於西班牙王國非力普四世。按一六六三年二月十三日所簽訂的條約，非洲的城市與領土悉數割給葡萄牙，只有 Ceuta 一地仍歸西班牙保留，此項主權曾在一六七八年條約第二條確認。從此以後向屬西班牙。

一五二。我讀過義大利百科全書(卷九，第九〇三頁)，並非西班牙的，其中說 Ceuta 與歐洲接觸頻繁，已經成爲西班牙的城市，回教居民爲數甚少，而且，有許多特點與對面伊比利亞半島的港埠相同。

一五三。當時的回教君主，現在的摩洛哥國王，有任何時候問鼎於 Ceuta 過麼？沒有。相反的，在保護地成立以前，按照摩洛哥代表團的宣言回教君主都還是自由的時候所簽訂的許多條約裏，Ceuta 附近的領土都曾經討論，但是從未涉及 Ceuta 本身。

一五四。我不想拿年月日來麻煩各位，可是在一八六〇年四月二十六日西班牙與摩洛哥在 Tetuan 所簽訂的和平友好條約第三條裏訂明“爲實施前條規定起見，摩洛哥國王陛下將從海至沿布綠尼山與安基拉谷...一帶之領土與主權全部讓與西班牙女王陛下”。我不想詳細宣讀約文，可是在任何約章裏從未提及 Ceuta，認爲這是幾百年來的西班牙城市。

一五五. 現在來講 Melilla. Melilla 原屬腓尼基人所創設的 Rusadir, Ptolemy 稱之為 Ryssadiron. 後來歸西 Goth 人所有, 在五世紀中成為基督教主教的駐地, 接着又落入摩爾人手裏, 他們稱之為 Mlila. 這是北非很普通的一個地名. 居民賴掘礦為生, 正如現在一樣. 一四九六年 Don Juan Clarós de Guzmán, Medina Sidonia 的侯爵, 出資與兵, 派 Don Pedro de Estupiñán 率領入據該城, 當時該城原屬 Tlemcen 國王所有. 直到一五五六年該城始終為 Medina Sidonia 的侯爵所有, 他的官銜叫做總督. 在西班牙人手裏時時常被入攻擊. 一八五六年簽了一個公約, 擴展其地界, 正如 Ceuta 的情形一樣, 凡與摩洛哥回教君主所訂條約都承認 Melilla 是西班牙的領土, 例如一八五九年八月二十四日西班牙與摩洛哥在 Tetuan 所簽訂的條約, 就曾講到“將西班牙城 Melilla 附近的土地與主權按照最足以確保該城防務與安全的情形讓與女王陛下”。

一五六. 另有一段更加強調此點, 可是從未提及對於 Melilla 的權力. 那麼在這次充滿着種種嚴重問題——無一不應該由我們捫心自問, 專心注意——的辯論中, 提出這種毫無歷史意義的說法, 請問有什麼作用? 難道要我們相信用這種十七世紀法國歷史家所稱為“太子御閱專版”的那種古怪辦法, 就是用以獻媚於法國太子的古籍, 他們老以為他們的國家比實際情形更強盛, 可是這句話後來就失却了朝代的意義, 現在一般的意思祇是說為了取強者的歡心, 難道說我們因為這種武斷的說法, 就會改變非洲這兩個城市是西班牙領土這一地理事實麼? 或者以法國代表的妙論來說, 難道要我們來劃條地理界線, 否定百年共處的人類歷史以及永恒存在的精神價值麼?

一五七. 我並不要掩飾事實——我要豪然聲明西班牙是一個歐非國家, 而且已經數百年之久, 西班牙在非洲有佔地, 或者不如說有設置比回教國王所能引以自豪的任何建設更加悠久, 這一點我剛纔已經講過. 我無須再說, 北非洲從來沒有像編造的歷史所說的那麼團結而統一. 在討論茅利塔尼亞問題時, 這件事就已經確實證明. 我們西班牙是殖民地但是並非摩洛哥的——雖然此說部份屬實——而是茅利塔尼亞的殖民地, 我現在可引證日期, 也像我在討論時所講一樣——這是在一〇九四年至一一四九年間. 茅利塔尼亞人, Almoravides 族人, 或者說大概是那部落的人民, 佔領過西班牙的一大部份; 在 Alfajeria 建築一個堡壘,

幾乎統治着回教西班牙全境. 我們確是一個亞非的殖民地,——而且我要豪然說明此事——這是無須諱言的事實. 因為有這件事, 我們才有 Granada, Cordoba 的宮殿, 和許多文化古物, 成了我們文化的一部份. 我們美洲的兄弟們也會指出, 因為我們當時與歐洲最前進的哲學有聯繫, 所以在我們已往的歷史上也有許多文化與精神上的價值.

一五八. 祇有頭腦不清楚的人們, 相信武斷編造的簡單歷史, 纔會主張劃條界線來行使專一的權力. 為了我們的民族所培養的精神價值, 我們必須根據歷史來駁斥這種主張. 而且我們惋惜像摩洛哥這樣尊重法律的國家, 而且是與我們的關係如此友好的國家, 竟然不管正在進行中的疆界問題的討論, 而採取與聯合國憲章如此背謬的行動途徑, 顯得毫不尊重法律與正義, 而來覬覦這兩個以屬於我國為極大光榮的西班牙城市. 然則他們還會等待多久, 再來要求 Guadalajara,——這是回教的地名——或者要求 Guadalquivir——也是回教地名——河岸或本國其他地方? 我們要把世界歷史攪翻麼? 我們要把歷史家與政治家變成——許多代表的所屬國家對於此等人物不很明白, 可是許多比較古老的國家是很熟悉的——一種人種學家, 只要給他們一些潤金就會替想高攀貴族祖先的人們, 發現其與拿破崙或君士坦丁帝皇有血族關係嗎? 我們難道不能為我們的討論定一些界限嗎?

一五九. 這件事情我們覺得加倍遺憾, 因為這是摩洛哥所提出的, 而這一國家曾經多次向我們表示好感. 已往我們會有很多共同的困難, 在我們講起來, 摩洛哥人民在戰場上的英勇表現, 只有增進我們的欽佩. 摩洛哥從前並未忘了西班牙如何幫助它成為一個自由的國家. 摩洛哥的代表承認這一事實不止一次. 例如我祇須引證一九五六年六月十七日 Maulay Hassan 太子訪問 Tetuan 時所講的話:

“摩洛哥的老少男女永遠不會忘記在正義被蹂躪, 迫害行為到處猖獗的困難時候, 西班牙為摩洛哥與國王陛下所做的一切事。

“這種工作的實行, 不過是反映出西班牙人民的崇高與俠義, 而且播下了摩洛哥與西班牙之間的誠懇友情的種子, 這是對兩國都有莫大利益的。”

太子在演講結束時還會高呼“西班牙萬歲! 摩洛哥萬歲!”

一六〇．我還可引證其他語句表示同樣的感情，我本人曾經聽到這個友邦的代表關於西班牙講過同樣的話。所以我見了這次如此反常的舉止不勝驚異，而且要提出抗議。會不會是我們的摩洛哥的朋友們，而且在許多地方有如我們的手足，一時傳染了親布爾塞維克的毛病？這是很可能的事，可是我不想嚴詞指摘。禁不任誘惑是很常見的事，而且許多國家都會有此過失，可是它們將來不是後悔麼？名為殖民主義的這個罪惡其特點何止這一種；對於這一問題我決不想說一句話。如果允許我打岔的話，我就告訴各位其故安在：因為我們在非洲沒有幾個國家講得上，就殖民主義而言，我們是一個區區小國。我們可以借用一句法國話來說“在人生的筵會席上，一位倒運的客人。”而且我們可以說“在非洲的宴會席上，一位倒運的客人”。

一六一．我們參加議論紛紜的十九世紀大規模的殖民事業程度很有限。可是我們決不因爲如此而就不能對這一問題作有一個敏感而公正的見解，或者不能傾聽蘇聯的言論——像我們剛纔所聽到的那一篇話——祇要其中當真顯得關心各民族的自由與疾苦，而且可能是一個反省時期或者甚至是一個懺悔時期的開始。我們在這種難以相信的事實之前，並不漠視常常被人在這裏叫作殖民主義的這個基本問題。

一六二．的確，在我們許多關係中有時不免有暴虐和迫害行爲，而且缺乏正義。我們在中南美的同胞，在這裏批評殖民問題及其種種困難，同時談到西班牙的光輝功績，言論有適當的保留，而且根據其對歷史的卓見——聽他們說話確是一種很感動人的經歷。我們在非洲並無殖民歷史，而且西班牙很少過問。可是我們的信念並不因而改變。正因爲我們置身事外，所以我們不僅宣佈我們的成就，而且我們對非洲問題的想法以及投票態度都對於非洲國家抱有深切的敬意，極願他們採合法而有秩序的途徑達成他們的正當願望。

一六三．本人在一般辯論時(第八八六次會議)冒昧引證十六世紀西班牙大法學家的話，當時美洲剛纔發現，他們承認該洲原來居民的權利，而拒不承認與法律不合的訓政與屬地之權。Mr. Belaúnde 在這次討論中也曾引證這些法學家。我們參加討論就是抱着這種精神，而且關於那些與聯合國憲章真諦未必相符的字句，我們也抱定這種精神作必要的保留而投票表決。但不能因此認爲我們對於攻擊西班牙主權者也抱同樣的態度，這種攻擊是我在此時此地就要痛加駁斥的。

一六四．主席：我請丹麥代表說明投票理由。

一六五．Mr. CHRISTIANSEN (丹麥)：丹麥人民衷心歡迎殖民地解放和新興國家崛起的高潮，這些正是現時代的特點。自從第二次世界大戰以後這幾年來，把附庸國家從別國的統治之下解放出來的事情成爲日益增強的趨勢，這是人類的福音。

一六六．這裏我要特別讚美聯合王國政府在戰後幾年中給印度及不列顛帝國內其他民族以獨立，發出這種新演變的一個信號。

一六七．近年來我們親眼看到這一方面的偉大的迅速的進步，尤其在非洲。凡愛好進步與自由的朋友都歡迎非洲的解放，視爲是一切民族都有完全自由獨立之權利這個高崇理想的又一勝利。在丹麥，我們也奉行此項我們向來珍惜的理想。

一六八．這裏我想提起冰島與丹麥兩國之間的關係，起初在一九一八年後來在一九四四年是如何以充份協議解決的。我祇須引證冰島代表在這裏辯論中所發表的熱情言論。冰島與丹麥兩國人民之間有最密切的友情，而且這種友誼日益堅強。

一六九．我還要提及格林蘭的改組，此事經奉聯合國核准已於一九五三年實行。一九五四年十一月二十二日聯合國大會通過一決議案，其中確認格林蘭居民已經自由表達他們的願望，而且已與丹麥王國其他各地處於平等地位[決議案八四九(九)]。請讓我補充說明這次改組可說非常成功，格林蘭居民與丹麥全體人民莫不引爲滿意。這不是說一切問題都已經解決，而是說頗有進展，而且續有進展。我還想講起最近在這一方面所進行的一個重要步驟就是丹麥政府在本年十一月大選以後改組時，格林蘭人民所選出的一位國會議員已經入閣任爲閣員。

一七〇．在這種情形之下，各位不難了解丹麥何以衷心贊助由聯合國通過一項宣言強調各式各樣的殖民制度都必須迅速結束。

一七一．我們贊成大批亞非國家所提出的決議草案[A/L.323 and Add.1-6]。我們認爲其中處理問題的方式較宏都拉斯所提決議草案[A/L.324/Rev.2]爲週到而且遠勝蘇聯所提草案[A/4502]。

一七二．亞非決議草案當然有其優點，雖說我們想把若干段的措詞略加改動。例如，下文：

“深信殖民制度之繼續存在妨礙國際經濟合作之發展，阻撓未獨立民族社會文化與經濟之發展，且與聯合國世界和平之理想相悖。”

一七三。這很難說是殖民主義的正確分析。毫無問題，一定也有過若干情形，殖民主義並未阻遏所說的那樣發展。在另一方面，殖民主義妨礙這些發展的事不幸也是事實。我們覺得這一段籠統其辭，殊未正確。

一七四。還有幾點，我要請各位注意：

“不得以政治、經濟、社會或教育上之準備不足為遲延獨立之藉口。”

這種措詞並不十分清楚，儘管其真正含意何在是毫無問題的事。正確的解釋是不是應該說：殖民國家不應該指有關領土內，也許應該由他們自己負責的政治、經濟或文化方面的準備不足來阻止其臻於獨立？

一七五。這就毫無問題涉及一個不應該忽視的問題。如果說無論居民的發展到了如何地步，立即獨立總勝於逐漸過渡到獨立，這的確是不切實際的言論。這是一個大問題，而且極難找到公允解決。

一七六。如果我們看看已往幾年中非洲的演變情形，我想很多人會說某一領土當時要臻於獨立實在準備未够。在另一方面也有許多人會辯稱，有好幾次延緩獨立造成了極大的困難。我們應該記住，一個領土的統治者——或者甚至說一羣人民的統治者——常會想到屬地人民還不够成熟。然而該決議草案却訂明不能以此作為藉口；按照我們的解釋來說，這是說可能有些地方因為準備不够，確有理由從緩獨立，直到情況進步時再說。

一七七。最後，可否說明我們似可假定這一段的意義是：要達成獨立的民族想必很心急，所以不應該以多少是捏造的藉口來阻止其達成自由。我還可以這麼說，自由獨立與其過遲寧可太早。但是我們在強調這一願望時却不要忘了我們在這件事情上所面臨的問題。有一點非常重要，必須記住。凡倡導以前不獨立的民族需要解放者，都講起達成此項目的的民主理想與原則，但如果有一批人在新成立的國家利用居民的發展尚未充份，不去採行民主政治，而反去實行獨裁，以致遲延而且妨礙必要的社會與政治的發展，那的確太可恥了。

一七八。我在這裏講的有關第三段的意見也同樣適用於第五段，其原文如次：

“在託管領土及非自治領土或其他尚未達成獨立之領土內立即採取步驟，不分種族、信仰或膚色，按照此等領土各民族自由表達之意志與願望，將一切權力無條件無保留移交彼等，使能享受完全之獨立及自由。”

從負責發言人的言論裏看來，似乎大家已經承認“立即採取步驟”一語是說我們要向目標邁進，而且不該讓不必要的阻力來制止我們。這與我剛纔所發表的意見相符。

一七九。我們雖然對該決議草案若干段有所批評，却並不因此就不能投票贊成，尤其因為其中訂有若干甚為妥善的規定。我在想到下列的一段：

“確信各民族均有享受完全自由，行使主權及維持國家領土完整之不可褫奪之權利。”

也許可以找到比較更妥善的措詞，可是我認為這就是給與所有各民族的一個保證。

一八〇。在以前的決議案裏曾經講到若干洲的洲名。可是我們的一洲——歐洲——並未提及，而歐洲的人民當然與其他民族一樣享有同樣的自由與獨立的權利。我想此項措詞尚屬妥善，因為其中規定各民族都有完全自由的權利，而且並未限定世界上只有若干地方應達成自由與獨立。

一八一。我們知道壓制民族或民族集團是有許多式樣的。在我們辯論這一問題時，在座許多代表受到世界上許多地方，許多國家代表的反對，他們都訴說沒有自由。這一決議草案對於為了以和平方法爭取被壓迫民族之自由而努力的民主勢力確是一種鼓勵。今天許多被壓迫的國家也許會想到現在的天地是黑暗的，但是決不願輕易放棄他們的希望。這一決議草案毫無問題足以加強他們的信心，堅持他們的希望。關於這件事我們必須譁頌聯合國的存在。在我看來，在協助許多民族用和平方法達成自由獨立這項工作上，聯合國的確發生了最有決定意義的作用。我們希望我們能夠通過聯合國用和平方法確保世界各國民族都享有自由的絕對權利，不分種族、膚色或地域。

一八二。丹麥根據這些看法，將投票贊成亞非決議草案。

一八三。主席：我請要解釋表決理由的奧地利代表發言。

一八四。Mr. MATSCH (奧地利)：主席讓我發言約略說明本代表團的立場，十分感激。

一八五。我們聆教了一次極有興趣的辯論，這次辯論是蘇聯代表團所發起的，我們應該感激它。本代表團將投票贊成亞非四十三國代表團所提出的決議草案[A/L.323 and Add.1-6]。他們是提出自己的理由，這是正義的理由，我們是樂於贊助的。

一八六。我本國從來不是今天所說的殖民國家，在奧匈帝國時代也沒有殖民地。這是大家知道的事實。我們對於殖民地的情況並無直接經驗與認識，所以並未參與這次的辯論。但是我所代表的奧地利人民向來同情尚未享受充分自由的國家民族所作的奮鬥。所以我們看到第二次世界大戰以後許多大小國家先後獨立，非常高興，而且欣然與它們建立友好而親密的關係。憑我們的經驗，我們知道自由的價值，因為我們被剝奪自由達十七年之久，而且我相信人們之珍惜東西無過於他們已經失掉這東西的時候。

一八七。進而言之，我們相信自由也與和平一樣，是不可分的。如果還有國家與民族未臻自由，我們所享受的自由就不會可靠。我順便說明在我本國我們相信這一崇高原則不僅適用於國家和民族，而且適用於

個人。在個人自由與法治尚未到處建立鞏固之時，任何地方男女老少個個人的自由都有危險。

一八八。基於這一理由我們將投票贊成這一決議草案的現有案文。坦白的說，我們對於宣言裏的若干字句，所提若干要求以及所預期的若干程序都有若干疑慮。可是我覺得這一宣言所根據的是人類自由平等這些崇高的理想，所以決不應因這種考慮而不充份贊助此案。

一八九。請讓我利用這次機會再補充一些意見。我們投票贊助這一宣言，不僅是在口頭上贊助從殖民統治下漸漸解放出來的各處人民的願望，我們投票贊成該決議草案，也是向他們保證我們一定儘我們的力量擁護一切措施以建立他們的政治與經濟獨立，因為我們相信，兩者都不能單獨生存。奧國當局現正探討與新興國家合作的辦法。我們同情他們的迫切之感，而且我們相信他們主張他們的要求應該優先處理，確有理由。我們相信他們對於我們的共同目的即維護和平也一定有極重要的貢獻。

午後六時三十分散會

第九四六次會議

A/PV 946

一九六〇年十二月十四日星期三正午十二時紐約

主席：Mr. Frederick H. BOLAND(愛爾蘭)

議程項目八十七

關於准許殖民地國家及民族 獨立之宣言(續前)

一。主席：我請以色列代表行使答辯權。

二。Mr. COMAY(以色列)：在這次辯論的前些時候幾個阿拉伯國家的發言人想把以色列和各阿拉伯國家間不幸仍然存在的糾紛也扯在辯論範圍之內。我國代表團在十二月二日[第九三三三會議]向大會發言時特別克制自己，不對這些攻擊作任何表示，而且根本不予提及。我們感覺這次辯論的題目是全世界，尤其是新興國家和仍居於屬地地位的人民所深深關切的一件事，所以我們不應該去理會想把它當作宣傳題目利

用的那些企圖。可是不幸只有我們這一方面克制自己。我要特別提一下十二月六日[第九三七次會議]黎巴嫩代表的言論，其蓄意誹謗聯合國的一個會員國之甚，可以說是截至現在為止在這個講臺上所聽到最為無禮的話了。我國代表團覺得因此不得不行使答辯權。我們要駁斥已經提出的三點，雖然我們認為這三點都與討論中的項目根本沒有什麼關係。

三。第一，我們認為把猶太民族主義當作殖民主義看待的企圖，從道義上說毫無價值，從歷史說又愚蠢不堪。猶太民族主義是人類史中最偉大，最動人最有建設性的一種民族運動。這種運動的背後有猶太人民與巴勒斯坦之間延續計達四千年以上的一種特殊與不斷的關係。凡住在以色列的猶太人都不會感覺到自己是陌生人或外國人，因為以色列沒有一處不葬有他們遠祖的屍骨，所以到處是神聖的土地。我們這個民族就是在這裏以其道義和精神的特質產生了猶太教，由於猶太教後來才有基督教。我們這個民族就是在這裏享